



# SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE   BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE   PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE   SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ   دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0647

Venerdì 08.10.2021

## **Comunicato della Sala Stampa della Santa Sede: Udienza al Primo Ministro della Repubblica di Malta**

**Testo in lingua italiana**

**Traduzione in lingua inglese**

### **Testo in lingua italiana**

Stamani, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza il Primo Ministro di Malta, S.E. il Sig. Robert Abela, il quale si è successivamente incontrato con l'Em.mo Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui in Segreteria di Stato, sono stati sottolineati i buoni rapporti bilaterali e la proficua collaborazione tra la Chiesa e lo Stato. Ci si è soffermati sul contributo del cristianesimo alla storia, alla cultura e alla vita del Popolo maltese, e sull'impegno della Chiesa in favore dello sviluppo umano e sociale del Paese, specialmente in campo educativo e assistenziale. Sono state quindi trattate tematiche di comune interesse, quali le migrazioni, che vedono fortemente impegnati la Chiesa e il Governo, e alcune questioni di carattere etico.

Nel prosieguo della conversazione, si è fatto riferimento alla situazione europea ed internazionale, con particolare attenzione alla regione del Mediterraneo, nonché all'importanza del dialogo ecumenico e interreligioso nell'edificazione della pace e della fraternità tra i popoli.

Dal Vaticano, 8 ottobre 2021

[01380-IT.01] [Testo originale: Italiano]

### **Traduzione in lingua inglese**

This morning, the Holy Father Francis received in audience the Prime Minister of Malta, His Excellency Mr.

Robert Abela, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions in the Secretariat of State, the good bilateral relations and fruitful collaboration between the Church and the State were underlined. The parties focused on the contribution of Christianity to the history, culture and life of the Maltese people, and on the Church's commitment to the human and social development of the country, especially in the fields of education and welfare. Issues of common interest were then discussed, such as migration, to which the Church and the Government are strongly committed, and some ethical issues.

Attention then turned to the European and international situation, with particular attention to the Mediterranean region, as well as the importance of ecumenical and interreligious dialogue in building peace and brotherhood among peoples.

From the Vatican, 8 October 2021

[01380-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

[B0647-XX.01]

---